

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0128**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Centrala sygnalizacji pożarowej typu**  
**POLON 4200**

**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.**  
**ul. Glinki 155**  
**85-861 Bydgoszcz**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.**  
**ul. Glinki 155**  
**85-861 Bydgoszcz**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

**EN 54-2:1997 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment**

**EN 54-2:1997/AC:1999**

**EN 54-2:1997/A1:2006**

**EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment**

**EN 54-4:1997/AC:1999**

**EN 54-4:1997/A1:2002**

**EN 54-4:1997/A2:2006**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **12.12.2017 r.** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **81/DC/CPR/2017**, do dnia **11.12.2027 r.** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **12.12.2017**  
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0128** z dnia / dated **11.07.2008 r.**

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Control and indicating equipment type**  
**POLON 4200**

**<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>**

placed on the market under the name or trade mark of:

and produced in the manufacturing plant:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

under system 1 for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on **12.12.2017** and will remain valid, in accordance with the agreement no **81/DC/CPR/2017**, until **11.12.2027** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

**bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski**

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0128**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4200 Control and indicating equipment type POLON 4200
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

**Opis wyrobu / Product description**

Typ: Type:	POLON 4200
Rodzaj centrali: Version of CIE:	adresowalna addressable
Stopień ochrony obudowy IP: IP protection:	IP30
Zakres temperatur pracy: Operating temperature:	-5°C ÷ +40°C
Wymiary (długość x szerokość x wysokość): Dimensions (Length x Width x Height):	190 x 393 x 483 mm
Wersja oprogramowania: Software version:	V2.74
Maksymalny pobór prądu z sieci: Maximum current consumption:	0,8 A
Wewnętrzne napięcie robocze: Internal working voltage:	24 V DC
Zasilanie awaryjne - typ akumulatorów: Power supply: Battery type:	ołowiowo-kwasowe (szczelne) 2x12 V DC lead-acid (sealed) 2x12 V DC
Maksymalna pojemność akumulatorów: Maximum battery capacity:	38 Ah
Linie dozorowe - rodzaj linii dozorowych: Detector lines: type of detector lines:	pętlowe, otwarte loop, open
Liczba linii dozorowych: Number of detector lines:	4 sztuk 4 pieces
Maksymalna liczba elementów na linii dozorowej: Maximum number of elements in the detector line:	64 sztuki 64 pieces
Napięcie linii dozorowej: Voltage of the detector line:	23,4 ÷ 24,6 V DC
Maksymalny prąd w stanie dozoru: Maximum current in stand-by mode	50 mA
Nadzorowane linie sygnałowe: Monitored signal lines:	2 sztuki 2 pieces
Wejścia: Inputs:	2 sztuki (nadzorowane) 2 pieces (monitored)
Wyjścia: Outputs:	8 sztuk 8 pieces

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 12.12.2017  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0128 z dnia / dated 11.07.2008 r.



# JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



## CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE 1438-CPR-0128

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4200 <i>Control and indicating equipment type POLON 4200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

### Opis wyrobu / Product description

Rodzaj zasilania: <i>Type of power supply:</i>	elektryczny <i>electric</i>
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max a}$ <i>Output operating current <math>I_{max a}</math></i>	0,6 A
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max b}$ <i>Output operating current <math>I_{max b}</math></i>	0,6 A
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza <i>Output circuits: range of output voltage</i>	24 V DC
<b>Zasilanie podstawowe / Main supply</b>	
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC -15% +10%
Obwody wejściowe: liczba wejść <i>Input circuits: number of inputs</i>	2
<b>Zasilanie rezerwowe / Reserve supply</b>	
Maksymalny napięcie ładowania akumulatorów <i>Maximum voltage of battery charging</i>	26,7 ÷ 27,3 V DC
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	1 Ω
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak <i>yes</i>
<b>Elementy składowe wyrobu / Product components:</b> MZ-4212; PSC-43; DR-48; MSL-1M-42; PS-49; PAR-4800; TSO-4200; PPW-42; PK; LS; LK; PORT 1; PORT 2; TSR-4000.	

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:  
Data wydania: 12.12.2017  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0128 z dnia / dated 11.07.2008 r.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0128**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4200 Control and indicating equipment type POLON 4200
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział Clause	
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions</b>			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
2	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / <i>General requirements for indications</i>	5	Spełnia / Pass
3	Stan alarmowania pożarowego / <i>The fire alarm condition</i>	7	Spełnia / Pass
<b>Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar) / Response delay (response time to fire)</b>			
4	Odbiór i przetwarzanie sygnałów alarmowych / <i>Reception and processing of fire signals</i>	7.1	Spełnia / Pass
5	Wyjście związane ze stanem alarmowania / <i>Output of the fire alarm condition</i>	7.7	Spełnia / Pass
6	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / <i>Delay to outputs</i>	7.11	Spełnia / Pass
7	Alarmowanie współzależne / <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	7.12	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
8	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
9	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / <i>General requirements for indications</i>	5	Spełnia / Pass
10	Stan dozorowania / <i>The quiescent condition</i>	6	Spełnia / Pass
11	Stan alarmowania pożarowego / <i>The fire alarm condition</i>	7	Spełnia / Pass
12	Stan uszkodzenia / <i>Fault warning condition</i>	8	Spełnia / Pass
13	Stan zablokowania / <i>Disabled condition</i>	9	Spełnia / Pass
14	Stan testowania / <i>Test condition</i>	10	Spełnia / Pass
15	Standardowy interfejs wejście / wyjście / <i>Standardized input/output interface</i>	11	Spełnia / Pass
16	Wymagania dotyczące konstrukcji / <i>Design requirements</i>	12	Spełnia / Pass
17	Dodatkowe wymagania konstrukcyjne dot. central sterowanych programowo <i>Additional design requirements for software controlled control and indicating equipment</i>	13	Spełnia / Pass
18	Znakowanie / <i>Marking</i>	14	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	15.4	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
20	Udary (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	15.6	Spełnia / Pass
21	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	15.7	Spełnia / Pass
22	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	15.15	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 12.12.2017  
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0128 z dnia / dated 11.07.2008 r.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0128**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4200 Control and indicating equipment type POLON 4200
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1)2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
23	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	15.8	Spełnia / Pass
24	Zmiany napięcia zasilania (odporność) / <i>Supply voltage variations</i>	15.13	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
25	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	15.5	Spełnia / Pass
26	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	15.14	Spełnia / Pass
<b>Funkcje fakultatywne / Optional functions</b>			
<b>Sygnalizacja / Indications</b>			
1	Sygnaly uszkodzeniowe z punktów / <i>Fault signals from points</i>	8.3	Spełnia / Pass
2	Całkowity zanik napięcia zasilania / <i>Total loss of the power supply</i>	8.4	Spełnia / Pass
3	Zapisywanie liczby wprowadzeń stanu alarmowania pożarowego / <i>Alarm counter</i>	7.13	Spełnia / Pass
<b>Elementy sterownicze / Controls</b>			
4	Alarmowanie współzależne / <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	7.12	Spełnia / Pass
5	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / <i>Delay to outputs</i>	7.11	Spełnia / Pass
6	Blokowanie każdego punktu adresowalnego / <i>Disablement of addressable points</i>	9.5	Spełnia / Pass
7	Stan testowania / <i>Test condition</i>	10	Spełnia / Pass
<b>Wyjścia / Inputs / Outputs</b>			
8	Pożarowe urządzenia alarmowe / <i>Output to fire alarm devices</i>	7.8	Spełnia / Pass
9	Urządzenie transmisji alarmów pożarowych / <i>Alarm transmission routing equipment</i>	7.9	Spełnia / Pass
10	Automatyczne przeciwpożarowe urządzenie zabezpieczające / <i>Output to fire protection equipment</i>	7.10	Spełnia / Pass
11	Urządzenie transmisji sygnałów uszkodzeniowych / <i>Fault warning routing equipment</i>	8.9	Spełnia / Pass
12	Standardowy interfejs wejście/wyjście / <i>Standardized input / output interface</i>	11	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 12.12.2017  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0128 z dnia / dated 11.07.2008 r.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0128**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej typu POLON 4200 <i>Control and indicating equipment type POLON 4200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-2:1997+AC:1999+A1:2006 <i>Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment</i> EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 <i>Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment</i>

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Skuteczność zasilacza / Performance of power supply</b>			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
4	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / <i>Documentation</i>	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / <i>Marking</i>	8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
9	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	9.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
10	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	9.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	9.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	9.14	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 12.12.2017  
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0128 z dnia / dated 11.07.2008 r.



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski